



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 11393-6:2019

01-oktober-2019

Nadomešča:

SIST EN 381-10:2003

SIST EN 381-11:2003

Varovalna obleka za uporabnike ročnih verižnih žag - 6. del: Zahtevane lastnosti in preskusne metode za ščitnike zgornjega dela telesa (ISO 11393-6:2018)

Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part 6: Performance requirements and test methods for upper body protectors (ISO 11393-6:2018)

iTeh STANDARD PREVIEW

Schutzkleidung für die Benutzer handgeführter Kettensägen - Teil 6: Prüfverfahren und Leistungsanforderungen für Oberkörperschutzmittel (ISO 11393-6:2018)

[SIST EN ISO 11393-6:2019](#)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 6: Exigences de performance et méthodes d'essai pour protecteurs du haut du corps (ISO 11393-6:2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11393-6:2019

ICS:

13.340.10 Varovalna obleka Protective clothing

SIST EN ISO 11393-6:2019 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-6:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11393-6

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2019

ICS 13.340.10

Supersedes EN 381-10:2002, EN 381-11:2002

English Version

Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part 6: Performance requirements and test methods for upper body protectors (ISO 11393-6:2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 6: Exigences de performance et méthodes d'essai pour protecteurs du haut du corps (ISO 11393-6:2018)

Schutzkleidung für die Benutzer handgeführter Kettensägen - Teil 6: Prüfverfahren und Leistungsanforderungen für Oberkörperschutzmittel (ISO 11393-6:2018)

This European Standard was approved by CEN on 18 July 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of REGULATION (EU) 2016/425 aimed to be covered	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11393-6:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019>

European foreword

This document (EN ISO 11393-6:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety - Personal protective equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 381-11:2002 and EN 381-10:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11393-6:2018 has been approved by CEN as EN ISO 11393-6:2019 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of REGULATION (EU) 2016/425 aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 on the approximation of the laws of the Member States relating to personal protective equipment.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Regulation and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and and Regulation (EU) 2016/425

Essential Requirements of REGULATION (EU) 2016/425	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.1. Ergonomics	4.4	
1.1.2.1. Optimum level of protection	4.4	
1.1.2.2. Classes of protection appropriate to different levels of risk	5	
1.2.1. Absence of inherent risks and other nuisance factors	4.4; 4.5; 4.6; 4.8	
1.2.1.1. Suitable constituent materials	4.2	
1.2.1.2. Satisfactory surface condition of all PPE parts in contact with the user	4.4	
1.2.1.3. Maximum permissible user impediment	4.4	
1.3.1. Adaptation of PPE to user morphology	4.4; 11.1	
1.3.2. Lightness and strength	4.8	
1.4. Manufacturer's instructions and information	13; 15	
2.4. PPE subject to ageing	13 c); 15 q)	

2.12. PPE bearing one or more identification markings or indicators directly or indirectly relating to health and safety	14	
3.3. Protection against mechanical injuries	4.7	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11393-6:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-6:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
11393-6

Second edition
2018-09

Protective clothing for users of hand-held chainsaws —

**Part 6:
Performance requirements and test
methods for upper body protectors**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main —

Partie 6: Exigences de performance et méthodes d'essai pour protecteurs du haut du corps

SIST EN ISO 11393-6:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019>



Reference number
ISO 11393-6:2018(E)

© ISO 2018

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-6:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Performance requirements	3
4.1 General.....	3
4.2 Innocuousness.....	3
4.3 Sizing.....	3
4.4 Ergonomic requirements.....	3
4.5 Specified minimum protective area for upper body protectors.....	3
4.5.1 General.....	3
4.5.2 Designs of jackets.....	3
4.5.3 Front design A.....	3
4.5.4 Front design B.....	4
4.5.5 Rear design A and B.....	5
4.5.6 Collar (optional).....	6
4.5.7 Fastenings and joins.....	6
4.6 Dimensional change and other changes.....	6
4.6.1 Dimensional change.....	6
4.6.2 Other changes as a consequence of cleaning.....	7
4.7 Resistance to chainsaw cutting.....	7
4.8 Requirements for the attachment of protective padding and the strength of closures.....	7
5 Classification according to chain speed	7
6 Test methods	7
6.1 General.....	7
6.2 Pre-treatment.....	7
6.2.1 Cleaning.....	7
6.2.2 Pre-treatment for testing the effect of temperature and spinning on the structure of the protective insert.....	8
6.3 Number of test specimens.....	8
6.4 Sizes of test specimens.....	8
6.5 Examination of protective material.....	8
7 Testing for dimensional change	8
8 Checking of protective coverage	9
9 Testing of resistance to cutting	9
9.1 Purpose of testing.....	9
9.2 Test specimens.....	9
9.3 Marking of positions for cutting.....	9
9.3.1 Test position line on shoulder.....	9
9.3.2 Test position on the sleeve.....	10
9.3.3 Test positions if there are seams in the protective material.....	10
9.4 Test mounts.....	11
9.4.1 Shoulder test mount.....	11
9.4.2 Sleeve test mount.....	12
9.5 Apparatus.....	12
9.6 Mounting of test specimens.....	12
9.6.1 Shoulder test.....	12
9.6.2 Sleeve test.....	13
9.7 Test procedure.....	14
9.7.1 Positions of cuts.....	14

ISO 11393-6:2018(E)

	9.7.2	Number of cuts.....	15
	9.7.3	Chain speed.....	15
10		Testing of the protective material attachment.....	15
	10.1	General.....	15
	10.2	Test specimens.....	15
	10.3	Apparatus.....	15
	10.4	Test procedure.....	15
11		Ergonomic testing.....	16
	11.1	Ergonomic assessment.....	16
	11.2	Test for surface conditions.....	16
	11.3	Procedures.....	16
12		Test report.....	17
13		Marking.....	17
14		Pictogram.....	18
15		Information to be supplied by the manufacturer.....	18
Annex A (informative) Chainsaw use and the selection of appropriate upper body protectors.....			20
Bibliography.....			22

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11393-6:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64895a61-e7d9-4187-a245-7278e5c6c96f/sist-en-iso-11393-6-2019>